

UA **Блок регулювання тиску Presscontrol**

„Переклад оригінального посібника користувача „

RU **Блок регулирования давления Presscontrol**

„Перевод оригинального руководства пользователя“

Діє з / Действует с: **20.08.2021**

Редакція / Редакция: **6**

UA

Зміст

1	ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ	3
2	БЕЗПЕКА	4
2.1	КОРОТКИЙ ОПИС ВАЖЛИВИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ	4
2.2	ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ	4
3	ВВІМКНЕННЯ ТА ФУНКЦІЯ БЛОКУ	4
3.1	ВВІМКНЕННЯ	4
3.2	ФУНКЦІЯ	5
4	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
5	СХЕМА ПІД'ЄДНАННЯ ДО РІЗНИХ ТИПІВ ДВИГУНІВ	5
6	ІНСТРУКЦІЯ З ПРАВИЛЬНОЇ УСТАНОВКИ	6
6.1	РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ УВІМКНЕННЯ РЕГУЛЯТОРА	7
7	ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ	7
	СЕРВІС ТА РЕМОНТ / СЕРВІС И РЕМОНТ	15
	УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛІЗАЦІЯ ОБОРУДОВАНИЯ	15
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	17
	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	18

1 Таблиця символів

Для полегшення розуміння встановлених вимог в інструкції з експлуатації використовуються такі символи.



Щоб уникнути пошкодження обладнання і появи загрози безпеці людей дотримуйтесь наведених вказівок і попереджень.



У разі недотримання вказівок або попереджень щодо електрообладнання є ризик пошкодження обладнання або загроза безпеці людей.



Вказівки та попередження щодо належної експлуатації обладнання та його частин.



Операції, які може виконувати оператор обладнання. Оператор обладнання повинен ознайомитися з вказівками, наведеними в інструкції з експлуатації. Надалі він відповідає за планове технічне обслуговування обладнання. Персонал оператора повинен бути уповноважений виконувати відповідні операції планового обслуговування.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною електротехнічною кваліфікацією і забезпечать дотримання вимог електробезпеки. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною кваліфікацією. Особа, що виконує монтаж, повинна подбати про власну безпеку та безпеку інших присутніх осіб. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



У відповідних випадках він зобов'язаний використовувати засоби індивідуального захисту.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання вимкнено і від'єднано від джерела живлення.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання ввімкнено.

Дякуємо за придбання виробу! Перед його введенням в експлуатацію обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією з монтажу та експлуатації.

2 Безпека

2.1 Короткий опис важливих попереджень

- Підключіть до напруги згідно з даними на заводській табличці
- Забезпечте, щоб втручання в електричне обладнання, а також у мережеві з'єднання, здійснювалося виключно особою, яка має відповідну професійну компетенцію в галузі електротехніки відповідно до Указу № 50/1978 Збірки законів.
- Усі різьбові з'єднання мають бути належним чином затягнуті та захищені від ослаблення.
- Обладнання заборонено переносити, коли воно знаходиться під напругою.
- У будь-яких непередбачених обставинах від'єднуйте датчик від джерела живлення (пошкодження ізоляції кабелю тощо).
- Перед увімкненням обладнання перевірте електричну систему і запобіжники.

2.2 Гарантія на виріб



Покриття

Виробник зобов'язується усунути такі несправності обладнання за дотримання наступних умов:

- Несправності пов'язані з дефектами конструкції, матеріалів або виготовлення.
- Сервісним центру Pimra a.s. було повідомлено про проблему протягом гарантійного терміну.
- Якщо маєте вбудований в обладнання пристрій стеження, то він правильно під'єднаний та використовується.
- Виріб експлуатується у строгій відповідності до цієї інструкції.
- Усі сервісні та ремонтні роботи виконуються персоналом заводу-виробника.
- Використовуються виключно оригінальні деталі.

Обмеження гарантії

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з:

- неналежним технічним обслуговуванням;
- неналежним монтажем;
- модифікацією або зміною виробу чи монтажем, здійсненими без консультації з виробником;
- неправильно виконаним ремонтом;
- природним зносом.

Виробник не несе відповідальності за:

- заподіяння травм;
- майнові збитки;
- інші матеріальні збитки.

Рекламації

Обладнання має високу якість і розраховане на надійну експлуатацію протягом тривалого терміну. За необхідності подачі рекламації звертайтеся до сервісного центру.

3 Ввімкнення та функція блоку

Правильне підключення показано на кресленні ззаду та всередині кришки клемної коробки.

Зовнішній діаметр кабелю, що використовується, повинен бути мінімум 6 мм і макс. 9 мм.

3.1 Ввімкнення

При підключенні блоку до мережі загоряється зелений індикатор «Power on» (Живлення ввімкнено), жовтий індикатор «On» (насос працює) означає, що насос запущений і працює. Насос продовжує працювати протягом кількох секунд, що дозволить системі заповнити трубу до потрібного тиску.

Якщо цієї затримки недостатньо, загориться червоний індикатор «Failure» (Відмова). У такому випадку затисніть кнопку «Restart» (Перезавантаження) і зачекайте з відкритим краном, доки не

згасне червоний індикатор. Як тільки ви відпустите кнопку та закриєте кран, блок зупинить насос за максимального тиску насоса.

3.2 Функція

Блок запрограмований на автоматичне виконання всіх операцій керування насосом. При виникненні певних несправностей у роботі, таких як перебої в подачі води (сухий хід), засмічення всмоктувальної труби тощо блок розпізнає несправність і загоряється червоний індикатор «несправність».

У той же час на насос подається сигнал зупинки, щоб запобігти пошкодженню, спричиненому сухим ходом.

При нестачі води насос вимикається. Через 1,5 хвилини він знову ввімкнеться, якщо рівень води достатній для роботи насоса; якщо води, як і раніше, не вистачає, presscontrol знову спробує ввімкнутися через годину (після цього буде намагатися щогодини, поки рівень води не буде в нормі). Усунення несправностей, що спричинили заблокування, дозволяє перезапустити систему натисканням кнопки «Restart» (Перезавантаження).



4 Технічні характеристики

Напруга джерела живлення: 220/240 В

Максимальний струм: 30 (16) А

Частота: 50/60 Гц

Ступінь захисту: IP65

Допустима температура води: 60 °С

Максимальний робочий тиск: 10 бар

Тиск ввімкнення: 1,5 – 3,0 бар

Приєднання 1 ¼" зовнішнє

5 Схема під'єднання до різних типів двигунів

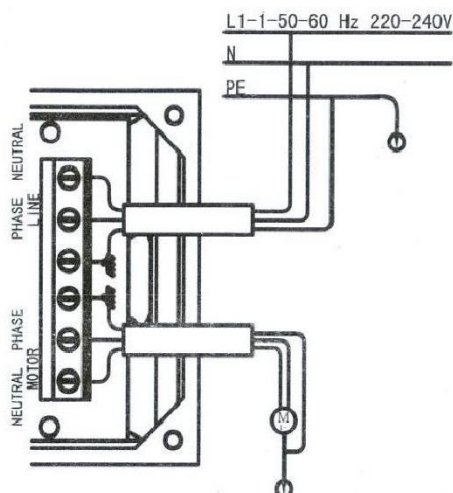


Схема під'єднання однофазного насоса потужністю 230В до 2,2кВт.

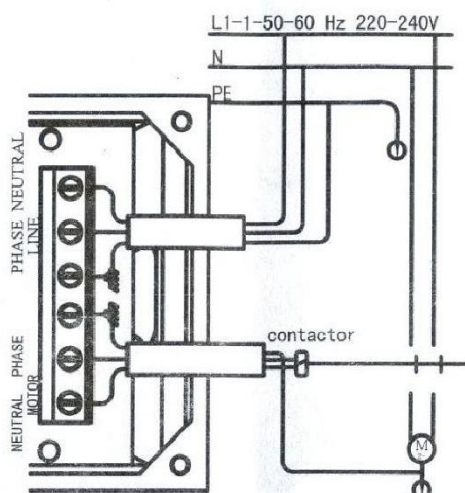


Схема під'єднання однофазних насосів 230 В потужністю понад 2,2 кВт за допомогою контактора (у комплект постачання не входить).

ХАРАКТЕРИСТИКИ КОНТАКТОРА

Мінімальне контактне навантаження 4 кВт 220/240 В

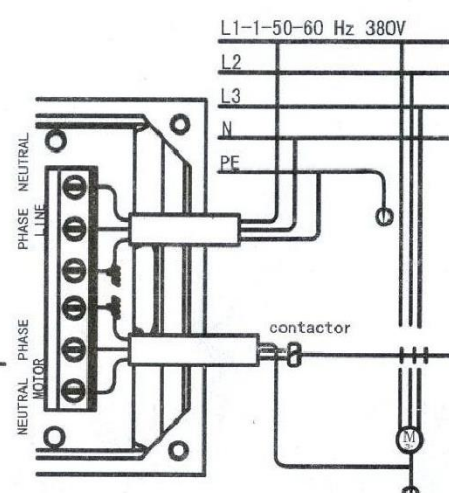


Схема під'єднання трифазного насоса (400 В) за допомогою контактора (не входить у комплект постачання).

ХАРАКТЕРИСТИКИ КОНТАКТОРА

Мінімальне контактне навантаження 4 кВт 220/240 В

6 Інструкція з правильної установки



Інструкція з правильного встановлення «блоку»

Різниця між насосом та найвищим водопровідним краном не повинна бути більше 15 метрів, у цьому випадку блок не можна встановлювати безпосередньо на насос.

Наприклад:

Якщо стовп води знаходиться на відстані 20 м від насоса, блок повинен розташовуватися на 5 м вище від насоса.

Блок оснащений зворотним клапаном для запобігання втраті тиску в трубопроводі.

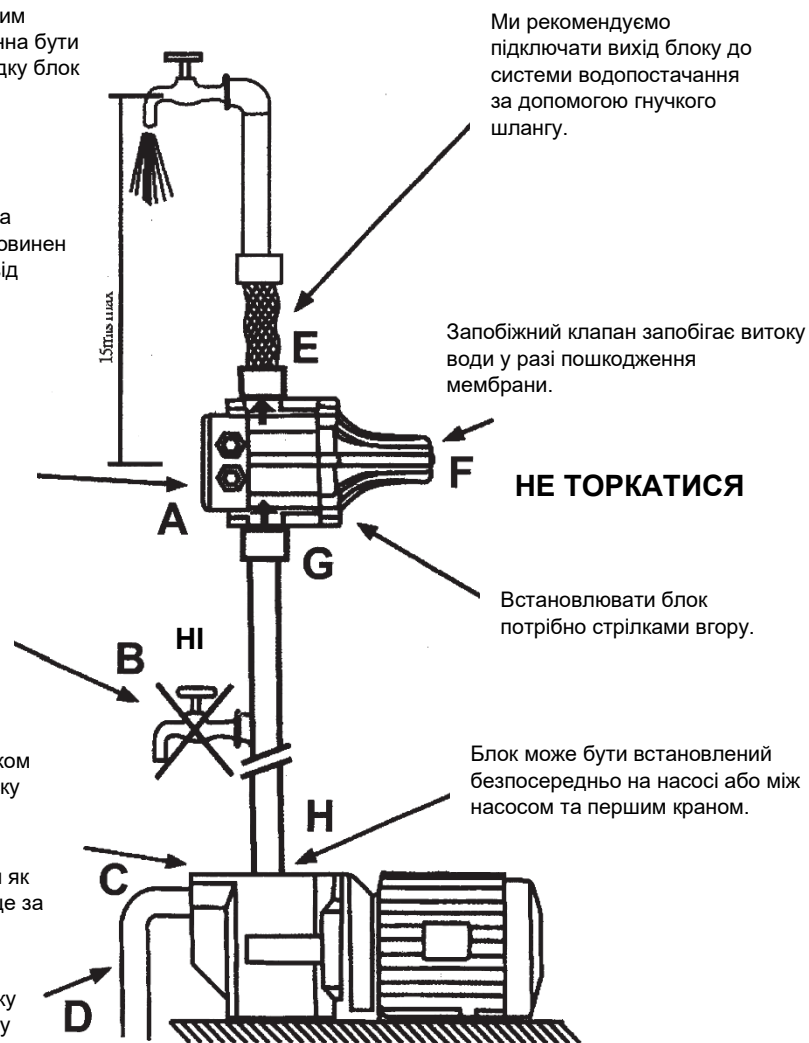
Між насосом та блоком не повинно бути кранів.

Тиск насоса –

Блок попередньо налаштований виробником та вмикає насос при тиску 1,5 бар.

Тиск, що створюється насосом, повинен бути як мінімум на 0,5 бар вище за встановлений тиск ввімкнення.

Перед увімкненням блоку перевірте всмоктувальну лінію насоса, щоб переконатися, що вона заповнена водою.



Ми рекомендуємо підключати вихід блоку до системи водопостачання за допомогою гнучкого шлангу.

Запобіжний клапан запобігає витоку води у разі пошкодження мембрани.

НЕ ТОРКАТИСЯ

Встановлювати блок потрібно стрілками вгору.

Блок може бути встановлений безпосередньо на насосі або між насосом та першим краном.

Експлуатація: Блок регулювання забезпечує автоматичне увімкнення та вимкнення водяного насоса під час відкриття або закриття крана чи вентиля. Блок регулювання може підтримувати витрати води в системі (роботу насоса), доки відкритий будь-який кран у системі.

Увага! Неправильне під'єднання може пошкодити електронну схему.

6.1 Регулювання тиску увімкнення регулятора

Відрегулюйте тиск увімкнення регулятора, повертаючи гвинт плоскою викруткою.

Поверніть за годинниковою стрілкою, щоб підвищити тиск.

Поверніть проти годинникової стрілки, щоб зменшити тиск.



7 Вирішення проблем

Несправність	Причина залежить від блоку	Причина не залежить від блоку
- Насос не вмикається	- Блок пошкоджено	- Збій напруги - Насос заклинило - Неправильне під'єднання
- Насос не можна зупинити	- Блок пошкоджено - Детектор витрати заблоковано - Кнопка перезапуску застрягла - Недостатній тиск	- Значне протікання трубопроводу
- Насос працює з перебоями	- Блок пошкоджено - Недостатній тиск	- Значне протікання трубопроводу
- Насос заклинило	- Блок пошкоджено - Недостатній тиск	- Помилка трубопроводу?

Содержание

1	ТАБЛИЦА СИМВОЛОВ	9
2	БЕЗОПАСНОСТЬ	10
2.1	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВАЖНЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ	10
2.2	ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ	10
3	ВКЛЮЧЕНИЕ И ФУНКЦИЯ БЛОКА	10
3.1	ВКЛЮЧЕНИЕ	10
3.2	ФУНКЦИЯ	11
4	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
5	СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РАЗНЫМ ТИПАМ ДВИГАТЕЛЕЙ	11
6	ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ	12
6.1	РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ВКЛЮЧЕНИЯ РЕГУЛЯТОРА	13
7	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ	13
	СЕРВИС ТА РЕМОНТ / СЕРВИС И РЕМОНТ	15
	УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ / УТИЛІЗАЦІЯ ОБОРУДОВАНИЯ	15
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	17
	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	18

1 Таблица символов

Для облегчения понимания предъявляемых требований в инструкции по эксплуатации используются следующие символы.



Во избежание повреждения оборудования и появления угрозы безопасности людей соблюдайте приведенные указания и предупреждения.



В случае несоблюдения указаний или предупреждений касательно электрооборудования существует риск повреждения оборудования или угроза безопасности для людей.



Указания и предупреждения по эксплуатации оборудования и его частей.



Действия, которые может выполнять оператор оборудования. Оператор оборудования должен ознакомиться с указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации. В дальнейшем он отвечает за плановое техническое обслуживание оборудования. Персонал оператора должен быть уполномочен выполнять соответствующие операции планового обслуживания.



Действия, которые должны выполняться лицом с соответствующей электротехнической квалификацией и обеспечат соблюдение требований электробезопасности. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за такие нарушения.



Операции, которые должны выполняться лицом с соответствующей квалификацией. Лицо, выполняющее монтаж, должно позаботиться о собственной безопасности и безопасности других присутствующих лиц. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за следующие нарушения



В соответствующих случаях он обязан использовать средства индивидуальной защиты.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование выключено и отсоединено от источника питания.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование включено.

Благодарим за приобретение оборудования! Перед его вводом в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией по монтажу и эксплуатации.

2 Безопасность

2.1 Краткое описание важных предупреждений

- Подключите к напряжению согласно данным на заводской табличке
- Следите за тем, чтобы вмешательство в электрооборудование, включая подключение к сети, выполнялось только лицом, обладающим соответствующей профессиональной квалификацией в области электротехники в соответствии с Постановлением № 50/1978 Сб.
- Все резьбовые соединения должны быть надлежащим образом затянуты и защищены от ослабления.
- Устройство нельзя перемещать, пока оно находится под напряжением.
- В случае непредвиденных обстоятельств отключите датчик от источника питания (поврежденная сломанная изоляция кабеля и т.д.).
- Перед включением оборудования проверьте электрическую систему и предохранители.



2.2 Гарантія на виріб

Покриття

Виробник зобов'язується усунути такі несправності обладнання за дотримання наступних умов:

- Несправності пов'язані з дефектами конструкції, матеріалів або виготовлення.
- Сервісному центру Pimra a.s. було повідомлено про проблему протягом гарантійного терміну.
- Якщо маєте вбудований в обладнання пристрій стеження, то він правильно під'єднаний та використовується.
- Виріб експлуатується у строгій відповідності до цієї інструкції.
- Усі сервісні та ремонтні роботи виконуються персоналом заводу-виробника.
- Використовуються виключно оригінальні деталі.

Обмеження гарантії

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з:

- неналежним технічним обслуговуванням;
- неналежним монтажем;
- модифікацією або зміною виробу чи монтажем, здійсненими без консультації з виробником;
- неправильно виконаним ремонтом;
- природним зносом.

Виробник не несе відповідальності за:

- заподіяння травм;
- майнові збитки;
- інші матеріальні збитки.

Рекламації

Обладнання має високу якість і розраховане на надійну експлуатацію протягом тривалого терміну. За необхідності подачі рекламації звертайтеся до сервісного центру.

3 Включение и функция блока

Правильное подключение показано на чертеже сзади и внутри крышки клеммной коробки. Наружный диаметр используемого кабеля должен быть минимум 6 мм и макс. 9 мм.

3.1 Включение

При подключении блока к сети загорается зеленый индикатор «Power on» (Питание включено), желтый индикатор «On» (насос работает) означает, что насос запущен и работает. Насос продолжает работать в течение нескольких секунд, что позволит системе заполнить трубу до нужного давления.

Если этой задержки недостаточно, загорится красный индикатор «Failure» (Отказ). В этом случае нажмите кнопку «Restart» (Перезагрузка) и подождите с открытым краном, пока не погаснет красный индикатор. Как только вы отпустите кнопку и закроете кран, блок остановит насос при максимальном давлении насоса.

3.2 Функция

Блок запрограммирован на автоматическое выполнение всех операций управления насосом. При возникновении определенных неисправностей в работе, таких как перебои в подаче воды (сухой ход), засорение всасывающей трубы и т. д., блок распознает неисправность и загорается красный индикатор «неисправность».

В то же время на насос подается сигнал остановки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное сухим ходом.

При недостатке воды насос отключается. Через 1,5 минуты он снова включится, если уровень воды достаточен для работы насоса, если воды по-прежнему не хватает, presscontrol снова попытается включиться через час (после этого будет пытаться каждый час, пока уровень воды не будет в норме).

Устранение неисправностей, вызвавших блокирование, позволяет перезапустить систему нажатием кнопки «Restart» (Перезагрузка).



4 Технические характеристики

Напряжение источника питания: 220/240 В

Максимальный ток: 30 (16) А

Частота: 50/60 Гц

Степень защиты: IP65

Допустимая температура воды: 60 °С

Максимальное рабочее давление: 10 бар

Давление включения: 1,5–3,0 бар

Соединение 1 ¼" внешнее

5 Схема подключения к разным типам двигателей

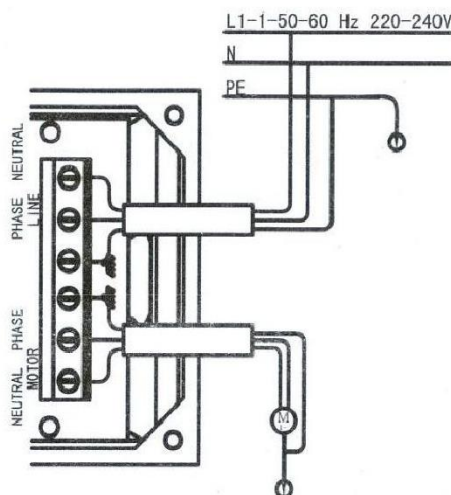


Схема подключения однофазного насоса 230 В мощностью до 2,2 кВт.

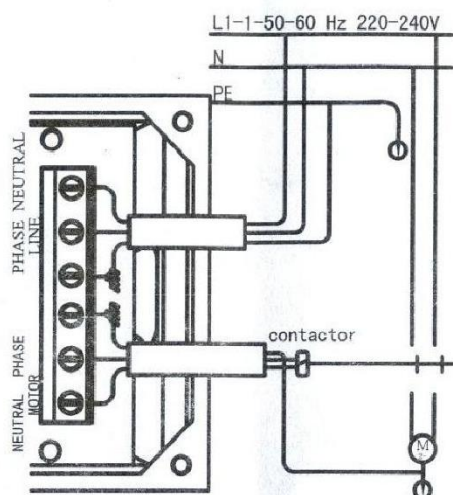


Схема подключения однофазных насосов 230В мощностью свыше 2,2 кВт с помощью контактора (в комплект поставки не входит).

ХАРАКТЕРИСТИКИ КОНТАКТОРА

Минимальная контактная нагрузка
4 кВт 220/240 В

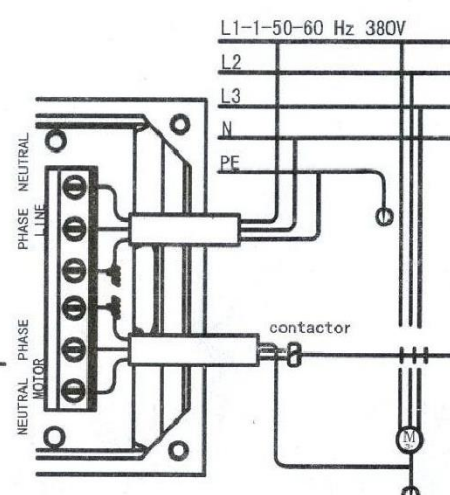


Схема подключения трехфазного насоса (400 В) с помощью контактора (не входит в комплект поставки).

ХАРАКТЕРИСТИКИ КОНТАКТОРА

Минимальная контактная нагрузка
4 кВт 220/240 В

6 Инструкции по правильной установке



Инструкция по правильной установке «блока»

Разница между насосом и самым высоким водопроводным краном не должна быть более 15 метров, в этом случае блок нельзя устанавливать непосредственно на насос.

Например:

Если столб воды находится на расстоянии 20 м от насоса, блок должен располагаться на 5 м выше насоса.

Блок оснащен обратным клапаном для предотвращения потери давления в трубопроводе.

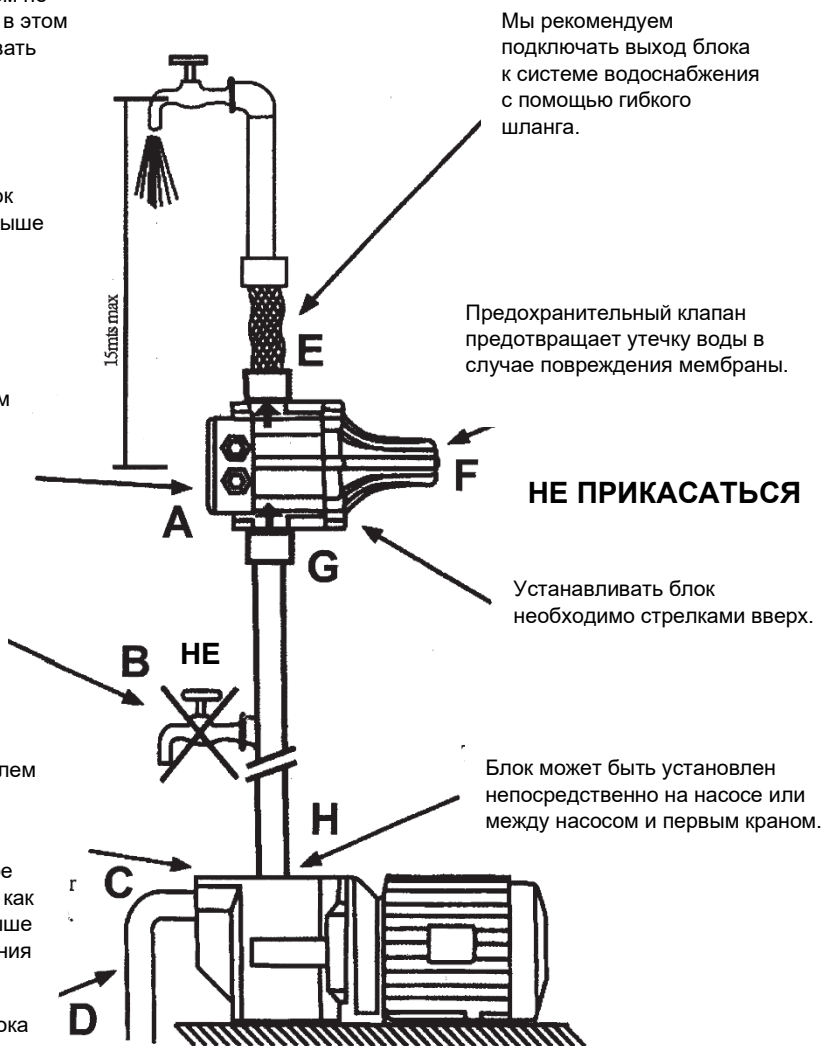
Между насосом и блоком не должно быть кранов.

Давление насоса –

Блок предварительно настроен производителем и включает насос при давлении 1,5 бар.

Давление, создаваемое насосом, должно быть как минимум на 0,5 бар выше установленного давления включения.

Перед включением блока проверьте всасывающую линию насоса, чтобы убедиться, что она заполнена водой.



Мы рекомендуем подключать выход блока к системе водоснабжения с помощью гибкого шланга.

Предохранительный клапан предотвращает утечку воды в случае повреждения мембраны.

НЕ ПРИКАСАТЬСЯ

Устанавливать блок необходимо стрелками вверх.

Блок может быть установлен непосредственно на насосе или между насосом и первым краном.

Эксплуатация: Блок регулирования обеспечивает автоматическое включение и отключение водяного насоса при открытии или закрытии крана или вентиля. Блок регулирования может поддерживать расход воды в системе (ход насоса), пока открыт какой-либо кран в системе.

Внимание! Неправильное подключение может повредить электронную схему.

6.1 Регулировка давления включения регулятора

Отрегулируйте давление включения регулятора, поворачивая винт плоской отверткой.

Поверните по часовой стрелке, чтобы повысить давление.

Поверните против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление.



7 Решение проблем

Неисправность	Причина, зависящая от блока	Причина, не зависящая от блока
- Насос не включается	- Блок поврежден	- Сбой напряжения - Насос заклинило - Неправильное подключение кабеля
- Насос нельзя остановить	- Блок поврежден - Детектор расхода заблокирован - Кнопка перезагрузки застряла - Недостаточное давление	- Значительная протечка трубопровода
- Насос работает с перебоями	- Блок поврежден - Недостаточное давление	- Значительная протечка трубопровода
- Насос заклинило	- Блок поврежден - Недостаточное давление	- Ошибка трубопровода?

RU
Примечания:

Сервіс та ремонт / Сервис и ремонт

Сервісне обслуговування та ремонт здійснює авторизований сервісний центр компанії Pumpta a.s.

/

Сервисное обслуживание и ремонт осуществляет авторизованный сервисный центр компании Pumpta, a.s.

Утилізація обладнання / Утилизация оборудования



Утилізуйте насос відповідно до законів країни утилізації.

/

При утилизации оборудования соблюдайте законы страны утилизации.



Можливе внесення змін / Допускается внесение изменений.

Експлуатація обладнання особами до 18 років або літніми людьми з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду і знань заборонена. Зазначені особи можуть експлуатувати насос, якщо вони знаходяться під наглядом компетентної особи або пройшли інструктаж з безпечного використання обладнання та розуміють потенційні ризики. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Чищення і технічне обслуговування насоса не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

/

Эксплуатация оборудования лицами младше 18 лет и пожилыми людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний запрещена. Указанные лица могут эксплуатировать насос, если они находятся под наблюдением компетентного лица или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают потенциальные риски. Детям запрещено играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание насоса не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Model výrobku: **PC-10PAM**

Výrobce: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399**

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět prohlášení: **Tlaková řídicí jednotka**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: směrnice č. **2014/35/EU** a směrnice č. **2014/30/EU**

Byly použité harmonizované normy, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

- EN 60730-1 ed.4: 2017**
- EN 60730-2-6 ed.3:2016**
- EN 55014-1 ed.4: 2017**
- EN 55014-2 ed.2: 2017**
- EN 61000-3-2 ed.5: 2019**
- EN 61000-3-3 ed.3: 2014**

Prohlášení vydáno dne 15.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2019/005/Rev.1

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

.....
za PUMPA, a.s. Martin Krápa, člen představenstva

Декларація відповідності ЄС

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

„Переклад оригіналу декларації про відповідність“

Модель виробу: **PC-10PAM**

Виробник: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Чеська Республіка, ідент. номер: 25518399**

Ця декларація відповідності видається виключно під відповідальність виробника.

Предмет декларації: **Блок регулювання тиску**

Зазначений вище предмет Декларації відповідає нормам Європейського Союзу щодо гармонізації: директиві **2014/35/ЄС** та директиві **2014/30/ЄС**

Використовувалися гармонізовані стандарти, на підставі яких декларується відповідність:

EN 60730-1 ред.4: 2017

EN 60730-2-6 ред.3: 2016

EN 55014-1 ред.4: 2017

EN 55014-2 ред. 2: 2017

EN 61000-3-2 ред. 5: 2019

EN 61000-3-3 ред.3: 2014

Декларацію видано складено 15.12.2020 у м. Брно

ES/PUMPA/2019/005/ред. 1

Від імені PUMPA, a.s. Мартін Кржапа, член ради директорів

UA/RU

Декларация соответствия ЕС

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

„Перевод оригинала декларации о соответствии“

Модель изделия: **PC-10РАМ**

Изготовитель: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, идентификационный код: 25518399**

Настоящая декларация соответствия выдается исключительно под ответственность изготовителя.

Предмет декларации: **Блок регулирования давления**

Предмет декларации, описанный выше, соответствует соответствующему гармонизированному законодательству Европейского Союза: Директиве № **2014/35/EU** и Директиве № **2014/30/EU**

Использовались гармонизированные стандарты, на основании которых декларируется соответствие:

EN 60730-1 ред.4: 2017

EN 60730-2-6 ред.3: 2016

EN 55014-1 ред.4: 2017

EN 55014-2 ред.2: 2017

EN 61000-3-2 ред. 5: 2019

EN 61000-3-3 ред.3: 2014

Декларация выдана 15.12.2020 в г. Брно

ES/PUMPA/2019/005/ред. 1

От имени компании PUMPA, a.s. Мартин Кржапа, член совета директоров

Звіт про обслуговування та виконаний ремонт

/

Отчет о техническом обслуживании и ремонте:

Дата:	Опис заявленого дефекту, запис про ремонт, печатка сервісного центру / Описание заявленного дефекта, запись о ремонте, печать сервісного центра:

Список сервісних центрів / Список сервисных центров

Детальна та актуальна інформація про наші партнерські сервісні центри та список таких центрів представлені на нашому вебсайті / Подробная и актуальная информация о наших партнерских сервисных центрах и список таких центров представлены на нашем веб-сайте:

www.pumpa.eu

Поставлено з гуртового складу /
Выдано с оптового склада:
PUMPA, a.s.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Тип (згідно з заводською табличкою) /
Тип (согласно заводской табличке)

Серійний номер (згідно з заводською табличкою) /
Серийный номер (согласно заводской табличке)

**Ці дані вносяться продавцем у момент продажу /
Эти данные вносятся продавцом в момент продажи**

Дата продажу /
Дата продажи

Гарантія, що надається кінцевому користувачеві /
Гарантия, предоставляемая конечному
пользователю

24

мес. /
міс.

**Покупець має право скористатися правом на пред'явлення вимог щодо недоліків, які виникли в споживчих товарах, протягом двадцяти чотирьох місяців з дня одержання товару /
Покупатель имеет право воспользоваться правом на предъявление требований относительно недостатков, возникших в потребительских товарах, в течение двадцати четырех месяцев со дня получения товара.**

Гарантія чинна за умови дотримання усіх зазначених у цій інструкції вимог монтажу й експлуатації обладнання /
Гарантия действует при соблюдении всех указанных в настоящей инструкции условий монтажа и эксплуатации оборудования

Найменування, печатка та підпис продавця /
Наименование, печать и подпись продавца

Механічний монтаж обладнання виконано компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Механический монтаж оборудования произведен компанией (наименование, печать, подпись, дата)

Під'єднання електричної частини обладнання виконано кваліфікованою компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Подключение электрической части оборудования выполнено квалифицированной компанией (наименование, печать, подпись, дата)